

**AL PETICIONARIO Y AL DEMANDADO:** *(Sólo para uso del tribunal)*

**AVISO DE AUDIENCIA DE CIRCUNSTANCIAS EXCEPCIONALES:**

Fecha: \_\_\_\_\_ Hora: \_\_\_\_\_ Sala: \_\_\_\_\_

Ambas partes deberán presentarse a esta audiencia. Ver la sección 16 a continuación para información.

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGÓN  
PARA EL CONDADO DE \_\_\_\_\_

**Causa núm.:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Peticionario  
contra

**ORDEN DE RESTRICCIÓN  
PARA PREVENIR EL ABUSO**

\_\_\_\_\_  
Demandado  
*(Persona contra quién se aplica la restricción)*

*(Ley de prevención del abuso  
intrafamiliar)*

**AVISO AL DEMANDADO**

Estudie esta orden cuidadosamente

- Deberá obedecer todas las cláusulas de esta *Orden de restricción*, aunque el peticionario contacte con usted o le dé permiso de contactar con él o ella.
- Podrá ser detenido y sujeto a castigos civiles y penales si incumple esta orden.
- Esta orden se hará cumplir en todo Oregón al igual que en todos los demás estados.
- Vea el “*Aviso al demandado*” y “*Solicitud de audiencia*” adjunta para información sobre su derecho a una audiencia y para obtener información sobre la prohibición de armas de fuego y municiones.

**EL JUEZ FALLA:**

*Iniciales del juez*

**1. Relación**

**1.** \_\_\_\_\_

El peticionario y el demandado: *(marque todos los que correspondan)*

- son o eran esposos o una pajera de hecho registrada
- son parientes de sangre, por matrimonio o adopción
- viven o vivieron juntos en una relación de intimidad sexual
- tienen una relación de intimidad sexual (o la tuvieron en los últimos 2 años)
  - y el peticionario es menor de 18 años, el demandado es mayor de 18 años
- son los padres de un hijo menor de edad

**2. Incidentes de abuso**

**2.** \_\_\_\_\_

El demandado ha abusado del peticionario (según ORS 107.705) en los últimos 180 días conforme a ORS 107.710. El demandado representa una amenaza creíble contra la integridad física del peticionario o sus hijos. El peticionario está en peligro inminente de sufrir abusos futuros.

**3. Hijos menores**

- Esta orden involucra a hijos menores de edad

**A. Jurisdicción (Sólo para uso del tribunal)**

**3A.** \_\_\_\_\_

Oregón tiene jurisdicción sobre las cuestiones de la custodia y tiempo de crianza según la Ley UCCJEA porque:

- Oregón es el **estado de residencia** de los menores
- Oregón fue el estado de residencia **6 meses** antes de que se presentara la *Petición*. Los menores no están en Oregón, pero uno de los padres (o persona que funge como padre) vive en Oregón.
- Existen motivos de **emergencia** para ejercer jurisdicción temporal. Los menores están en Oregón y han sido abandonados; o los menores (o uno de los padres) han sido sometidos a o amenazados con abuso o maltrato.
- Otro: \_\_\_\_\_

**B. Casos anteriores**

**3B.** \_\_\_\_\_

**Órdenes existentes**

Existe una orden anterior sobre custodia, tiempo de crianza, tutela o abandono.

La orden se registró en: (*estado, tribu o país*): \_\_\_\_\_

**Casos pendientes**

Se encuentra pendiente un proceso de custodia, tiempo de crianza, tutela o abandono en (*estado, tribu o país*): \_\_\_\_\_

**No hay órdenes pendientes o existentes**

No se ha iniciado ni finalizado ningún proceso de custodia, tiempo de crianza, tutela o abandono en ningún estado, tribu o país. Las cláusulas de esta orden sobre la custodia y tiempo de crianza serán definitivas para fines de la Ley UCCJEA si Oregón se convierte en el estado de residencia de los menores.

**C.  Se necesita comunicación judicial interestatal**

**3C.** \_\_\_\_\_

- Hay un caso PENDIENTE de custodia, tiempo de crianza o colocación de menores en otro estado, tribu o país **o**
- Oregón está ejerciendo jurisdicción temporal de emergencia conforme a la Ley UCCJEA y otro estado, tribu o país ha registrado una orden sobre custodia, tiempo de crianza o colocación de menores.

**4. Apoyo monetario de emergencia**

**4.** \_\_\_\_\_

Es necesario el apoyo monetario de emergencia para salvaguardar la integridad física y el bienestar tanto del peticionario como de cualquiera de los hijos que tenga a cargo.

**EL JUEZ ORDENA:**

1.  Se le prohíbe al demandado intimidar, molestar, interferir con o amenazar al **peticionario** o intentar hacerlo, ya sea directamente o por medio de otra persona **1.** \_\_\_\_\_

2.  Se le prohíbe al demandado intimidar, molestar, interferir con o amenazar a **los hijos menores a cargo del peticionario** o intentar hacerlo directamente o por medio de otra persona **2.** \_\_\_\_\_

3.  Salvo que aquí se ordene otra cosa, se le prohíbe al demandado acercarse, intentar acercarse o permanecer a menos de  150 pies o  \_\_\_\_\_ pies de los edificios y el terreno de los siguientes lugares: **3.** \_\_\_\_\_  
(*incluya los nombres y direcciones a no ser que se omitan por razones de seguridad*)

**Residencia** actual o futura del peticionario: \_\_\_\_\_

**Empresa o lugar de trabajo** actual o futuro del peticionario: \_\_\_\_\_

**Escuela** actual o futura del peticionario: \_\_\_\_\_

Otro: \_\_\_\_\_

4.  Se le prohíbe al demandado estar o permanecer a menos de **4.** \_\_\_\_\_  
 150 pies o  \_\_\_\_\_ del peticionario, a sabiendas  
 salvo que se ordene otra cosa (*explique*): \_\_\_\_\_

**5. Contacto**

**A.** Nada en esta orden de restricción le impedirá al demandado comparecer o participar en audiencia judicial (o administrativa) u otra diligencia judicial conexas como parte o testigo en un caso que involucre al peticionario. En tales ocasiones, el demandado deberá mantenerse como mínimo a **10 pies** o  \_\_\_\_\_ (*inicial: \_\_\_\_\_*) pies del peticionario y acatar todas las órdenes de dicho caso.

Nada en esta orden le impide al demandado notificar o suministrar documentos relacionados con una causa judicial (o administrativa) al peticionario de las maneras permitidas por ley. El demandado **no** podrá entregar documentos personalmente al peticionario.

**B.**  Salvo si se ordena otra cosa, se le prohíbe al demandado comunicarse o intentar comunicarse con el peticionario: **5B.** \_\_\_\_\_

**en persona**, directamente o a través de otra persona

por **envíos privados o comerciales**, incluso por **correo**, a excepción del apoyo monetario, cheques o giros postales ordenados por el juez

- por **correo electrónico, redes sociales**, o cualquier otro **método electrónico**, directamente o a través de otra persona
- por **teléfono** o mensajes de **texto**
- excepciones** a las restricciones al contacto  
(escriba el nombre y el propósito):

---



---



---

6.  Se le prohíbe al demandado entrar, intentar entrar o permanecer en, o sacar a los menores de su: 6. \_\_\_\_\_  
 guardería  escuela actual o futura

7.  Se le ordena al demandado **mudarse** y no regresar a la residencia: 7. \_\_\_\_\_  
 (dirección): \_\_\_\_\_  
 Salvo acompañado por un agente de la ley para sacar **sus** efectos personales, y, si el demandado es el padre que tiene la custodia, los efectos personales de sus hijos, entre otros: ropa, artículos de higiene, pañales, medicamentos, tarjetas del Seguro Social, actas de nacimiento, documentos de identificación y herramientas de trabajo.

8.  Un agente de la ley acompañará al peticionario a la residencia para sacar **sus** efectos personales y, si el peticionario es el padre que tiene la custodia, los efectos personales de sus hijos, entre otros: ropa, artículos de higiene, pañales, medicamentos, tarjetas del Seguro Social actas de nacimiento, documentos de identificación y herramientas de trabajo. 8. \_\_\_\_\_

9.  **Apoyo monetario de emergencia** 9. \_\_\_\_\_  
 Se le ordena al demandado pagar al peticionario \$ \_\_\_\_\_ como apoyo monetario de emergencia para el **día 45** después de que el demandado sea notificado de esta *Orden de restricción*. El pago se hará  en cheque  por giro postal enviado a (dirección de contacto *SEGURA*): \_\_\_\_\_

10.  **Animales** 10. \_\_\_\_\_  
 Para evitar el abandono y para garantizar la seguridad de los animales de servicio, terapia, protección o compañía, el juez ordena lo siguiente: \_\_\_\_\_

**CUSTODIA DE LOS MENORES**

11.  Se ordena la **custodia temporal** como sigue 11. \_\_\_\_\_  
 El tiempo de crianza se ordena en las Secciones 15 y 16, a continuación

Nombre del menor	Edad	Parte que tendrá la custodia
		<input type="checkbox"/> peticionario <input type="checkbox"/> demandado

		<input type="checkbox"/> peticionario <input type="checkbox"/> demandado
		<input type="checkbox"/> peticionario <input type="checkbox"/> demandado
		<input type="checkbox"/> peticionario <input type="checkbox"/> demandado

Se adjunta otra hoja titulada "Órdenes adicionales de custodia"

**12.**  Un agente de la ley del condado o ciudad donde se encuentran los menores ayudará al peticionario a recuperar la custodia de los menores adjudicada arriba. El agente queda autorizado para hacer uso razonable de la fuerza para dicho fin, incluso efectuar entrada forzosa a los siguientes lugares específicos:  
(direcciones donde es más probable que se encuentren los niños y porqué): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**13. (Solo para uso del tribunal) Efecto de orden anterior de custodia** **13.** \_\_\_\_\_

Se ha registrado una orden de custodia en la causa judicial número: \_\_\_\_\_

(condado y estado): \_\_\_\_\_

**A.**  No se hacen cambios. La orden o fallo existente sigue en vigor.

**B.**  Las disposiciones de custodia y tiempo de crianza de esta orden **discrepan** de la orden o fallo existente, pero son necesarias para proteger la integridad y el bienestar de los menores. Las disposiciones de esta orden seguirán en vigor hasta que la orden expire o sea desestimada o modificada, o hasta (fecha): \_\_\_\_\_, lo que ocurra primero.

**14. (Solo para uso del tribunal) Audiencia de circunstancias excepcionales** **14.** \_\_\_\_\_

Existen circunstancias excepcionales que afectan la custodia, entonces **no se registra orden de custodia** por ahora. Se ordena a ambas partes **comparecer en audiencia** (ver información de la audiencia en la página 1). Esta audiencia será la única oportunidad del demandado para disputar esta orden. El objetivo de la audiencia será considerar la custodia temporal de los hijos de las partes y otros asuntos que el demandado pudiera disputar. En la audiencia, el juez podrá cancelar o cambiar esta orden.

**A.** Hasta la audiencia de circunstancias excepcionales, la residencia **14A.** \_\_\_\_\_ de los menores y el contacto con los padres será como sigue:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---



---

### TIEMPO DE CRIANZA

**15.**  El padre a quien no se le adjudicó la custodia temporal **NO** ejercerá tiempo de crianza con los menores porque (explique): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

16. El padre al que no se le adjudicó la custodia temporal **ejercerá** tiempo de crianza con los menores a partir de (*fecha*): \_\_\_\_\_ **16.** \_\_\_\_\_  
como sigue:

A.  **Tiempo de crianza supervisado** **16A.** \_\_\_\_\_  
 3 horas o  \_\_\_\_\_ horas por semana, supervisado por

\_\_\_\_\_ como sigue:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

B.  **El tiempo de crianza será**  según se adjunta o  como sigue: **16B.** \_\_\_\_\_

**Una vez por semana** el (*día*) \_\_\_\_\_ desde:

( <i>Hora</i> ):	(a. m./p. m.)	a las	( <i>Hora</i> ):	(a. m./p. m.)
------------------	---------------	-------	------------------	---------------

**1<sup>er</sup> y 3<sup>er</sup>** o  **2<sup>o</sup> y 4<sup>o</sup>** fines de semana o  **Cada fin de semana**

Desde: ( <i>día</i> )	a las	( <i>Hora</i> ):	(a. m./p. m.)
Hasta: ( <i>día</i> )	a las	( <i>Hora</i> ):	(a. m./p. m.)

(*El 1<sup>er</sup> fin de semana es el fin de semana comenzando el primer VIERNES del mes*)

**Otro** (*días de la semana, lugares, horas*): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

C. Los menores serán **recogidos y devueltos** como sigue: **16C.** \_\_\_\_\_

En la residencia del  peticionario  demandado. La otra parte podrá estacionar en la calle (o rampa de entrada de autos, si no hay donde estacionar) por un máximo de **5 minutos** o  \_\_\_\_\_ minutos exclusivamente para recoger o dejar a los menores.

En otro lugar (*especifique donde serán recogidos y devueltos los menores*):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

17. (*Solo para uso del tribunal*) **Efecto de orden previa de tiempo de crianza** **17.** \_\_\_\_\_

Se ha registrado una orden sobre tiempo de crianza en la causa número: \_\_\_\_\_

(*condado y estado*): \_\_\_\_\_

A.  No hay cambios. La orden o fallo existente sigue en vigor.

B.  Las cláusulas de esta orden relativas al tiempo de crianza **discrepan** de la orden o fallo existente, pero son necesarias para proteger la integridad y bienestar de

los menores. Las cláusulas de esta orden de restricción reemplazan a las órdenes anteriores y siguen en vigor hasta que esta orden expire o sea desestimada o modificada.

**18.  Prohibición inmediata de armas de fuego** **18.** \_\_\_\_\_  
Se le prohíbe al demandado **comprar o poseer cualquier arma de fuego o munición** (*Evento: FQOR*)

**19. Entrega de armas de fuego** (aplica a todas las órdenes)  
Se le ordena al demandado que entregue todas sus armas de fuego y municiones de conformidad con las *Condiciones de entrega y devolución de armas de fuego* que se incorporan y que forman parte de esta *Orden*.

**19A.** Se le ordena al demandado tramitar la *Declaración de entrega de armas de fuego* junto con todos los anexos requeridos de conformidad con las *Condiciones de entrega y devolución de armas de fuego*.

**AVISO SOBRE ARMAS DE FUEGO**

Si la prohibición de armas de la Sección 18 lleva las iniciales del juez, se le prohíbe inmediatamente comprar o tener cualquier tipo de ARMAS DE FUEGO, incluyendo rifles, pistolas, o revólveres, al igual que MUNICIONES (ORS 107.718(1)(h)).

**Sin importar si las Sección 18 lleva las iniciales del juez**, se le prohibirá comprar o poseer cualquier tipo de armas de fuego o municiones de conformidad con ORS 166.255 si:

- solicita una audiencia para disputar esta *Orden* y no se desestima la *Orden*;
- solicita una audiencia para disputar esta *Orden*, pero luego retira la solicitud;
- solicita una audiencia para disputar esta *Orden*, pero no comparece a la audiencia;
- pasan 30 días desde que recibió la notificación de esta *Orden* y no solicita una audiencia para disputar esta *Orden*.

Hable con un abogado si tiene inquietudes al respecto.

**20. Otras órdenes** **20.** \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

**21. No es necesario dar más notificación porque el demandado compareció en persona ante el juez** **21.** \_\_\_\_\_

**22. El MONTO DE GARANTÍA** por incumplir cualquier cláusula de esta orden es **\$5,000** salvo si se especifica otro monto aquí: \$ \_\_\_\_\_ **22.** \_\_\_\_\_

**La Petición para una orden de restricción para prevenir el abuso es:**

**DENEGADA**

- El peticionario no logró demostrar su pretensión
- El peticionario no fue a la hora señalada para la audiencia ex parte sobre la petición
- Otro:

**APROBADA**

- Las sanciones penales por posesión de armas de fuego se aplican tan pronto ocurra una de las siguientes situaciones:
  - 30 días desde la fecha de notificación de esta *Orden*;
  - Una audiencia para disputar esta *Orden*
    - *Salvo si el juez desestima o anula esta Orden en la audiencia. La Orden emitida después de la audiencia podría contener modificaciones a las prohibiciones de armas de fuego.*
  - El de demandado retira la solicitud de audiencia para disputar esta *Orden*
- Si la Sección 18 lleva las iniciales del juez, se aplican sanciones por desacato desde la fecha de notificación o de otro conocimiento de esta *Orden*. Lea el casillero de arriba que contiene la “Notificación de armas de fuego” para obtener más información.

**Esta orden de restricción tiene vigencia de dos (2) año desde la fecha de la firma del juez (salvo si se renueva antes de su vencimiento) o hasta que sea desestimada, modificada o reemplazada, lo que ocurra primero.**

**CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO CON LAS DISPOSICIONES DE PLENA FE Y CRÉDITO DE LA LEY SOBRE VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES**

(Este no es un certificado Brady)

Esta *Orden de restricción* cumple todos los requisitos de plena fe y crédito de la Ley sobre violencia contra las mujeres, 18 U.S.C. 2265. Este tribunal tiene jurisdicción sobre las partes y la materia. Al demandado se está dando amplio aviso y oportunidad para ser oído según lo dispuesto en las leyes de esta jurisdicción. Esta orden es válida y se hará cumplir en ésta y en todas las demás jurisdicciones.

*Firma del juez:*

**Certificado de preparación**

Esta orden propuesta está lista para la firma del juez porque se presenta  **ex parte** según lo permite la ley o norma; en  **tribunal en sesión** con todas las partes presentes.

Presentado por el  peticionario  abogado del peticionario

Fecha

Firma

Núm. de mat. prof. (*abogados solamente*)

Nombre (en letra de molde)

Dirección de contacto  
(*use una dirección SEGURA*)

Ciudad, estado y código postal

Teléfono de contacto  
(*use un número SEGURO*)

FAPA – Restraining Order - SPANISH

Página 8 de 8

(Jan 2024)



## INFORMACIÓN PARA LA NOTIFICACIÓN

**\*\*\*El demandado recibirá copia de esta información\*\*\***

Si no quiere que el demandado sepa su dirección o teléfono personal, use una dirección de contacto en el estado donde reside o un teléfono de contacto para que el tribunal y el alguacil puedan localizarle si es necesario. Revise su correo en dicha dirección con frecuencia. El tribunal presumirá que usted recibe todos los avisos enviados a su dirección de contacto.

PETICIONARIO:(*nombre*) \_\_\_\_\_  Mujer  Hombre

\*\*\*Residencia/Dirección de contacto (Use una dirección segura): \*\*\*

Calle, Apartamento, Ciudad, Estado, Código Postal, Condado

Teléfono de contacto \_\_\_\_\_ (Use un número seguro)

Edad \_\_\_\_\_ Raza/Etnia \_\_\_\_\_ Estatura \_\_\_\_\_ Peso \_\_\_\_\_

Color de ojos \_\_\_\_\_ Color de cabello \_\_\_\_\_

DEMANDADO: (*nombre*) \_\_\_\_\_  Mujer  Hombre

Dirección residencia \_\_\_\_\_  
Condado

Número de teléfono \_\_\_\_\_

Edad \_\_\_\_\_ Raza/Etnia \_\_\_\_\_ Estatura \_\_\_\_\_ Peso \_\_\_\_\_

Color de ojos \_\_\_\_\_ Color de cabello \_\_\_\_\_

-----  
**POR FAVOR LLENE ESTA INFORMACIÓN  
PARA AYUDAR CON LA NOTIFICACIÓN DE ESTA ORDEN DE RESTRICCIÓN**

¿Dónde es más probable que se encuentre el demandado?

- Residencia Horas \_\_\_\_\_ Dirección arriba  
 Trabajo Horas \_\_\_\_\_ Dirección en el formulario CIF  
 Otro: Horas \_\_\_\_\_ Dirección \_\_\_\_\_

**Descripción del vehículo** \_\_\_\_\_

¿Hay algo acerca del carácter, comportamiento en el pasado o la situación actual del demandado que indique que éste pueda ser un **peligro** para sí mismo o para los demás? (*Explique*): \_\_\_\_\_

¿Tiene el demandado **armas o acceso a armas**? (*Explique*): \_\_\_\_\_

¿Alguna vez ha sido el demandado **arrestado o condenado** de un delito violento? (*Explique*): \_\_\_\_\_